EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2007/0167(CNS)

10.1.2008

*

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, sukuriančio Europos migracijos tinklą (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėja: Luciana Sbarbati

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra *balsavusių narių balsų dauguma*
**I	Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
**II	Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***	Pritarimo procedūra *visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
***I	Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
***II	Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***III	Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu.*** Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....5

AIŠKINAMOJI DALIS.....22

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, sukuriančio Europos migracijos tinklą (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2007)0466),

– atsižvelgdamas į EB sutarties 66 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0200/2007),

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0000/2008),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;

2. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;

3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;

4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;

5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 Pavadinimas	
Pasiūlymas	Pasiūlymas
TARYBOS SPRENDIMAS sukuriantis Europos migracijos tinklą	**TARYBOS SPRENDIMAS** sukuriantis Europos migracijos ***ir prieglobsčio*** tinklą
Pagrindimas	
Europos tinklo darbas – rinkti informaciją klausimais, susijusiais su imigracija ir	

prieglobsčiu, ir ja keistis, taigi ši veikla turėtų būti atspindima tinklo pavadinimo santrumpoje (EMPT). Šiuo pakeitimu siekiama pavadinimą „Europos migracijos tinklas“ keisti pavadinimu „Europos migracijos ir prieglobsčio tinklas“, o jo santrumpą EMT keisti santrumpa EMPT (išskyrus 1 ir 5 konstatuojamąsias dalis, kuriose pateikiamas iki šiol vartotas pavadinimas).

Pakeitimas 2
6 konstatuojamoji dalis

(6) Svarbu, kad ***EMT*** darbas nesidubliuotų su dabartinių Bendrijos priemonių arba struktūrų, kurių tikslas yra rinkti informaciją ir keistis ja migracijos ir prieglobsčio srityse, veikla ir kad, palyginti su jomis, tinklas sukurtų pridėtinės vertės, visų pirma dėl plataus savo uždavinių masto, didelio dėmesio analizei, ryšių su akademine bendruomene ir viešai prieinamų savo veiklos rezultatų.	(6) Svarbu, kad ***EMPT*** darbas nesidubliuotų su dabartinių Bendrijos priemonių arba struktūrų, kurių tikslas yra rinkti informaciją ir keistis ja migracijos ir prieglobsčio srityse, veikla ir kad, palyginti su jomis, tinklas sukurtų pridėtinės vertės, visų pirma dėl plataus savo uždavinių masto, didelio dėmesio analizei, ryšių su akademine bendruomene**,** ***nevyriausybinėmis ir tarptautinėmis organizacijomis*** ir viešai prieinamų savo veiklos rezultatų. *(Priėmus šį pakeitimą, susijusį su santrumpos EMPT vartojimu, jis turėtų būti taikomas visame tekste, išskyrus 1 ir 5 konstatuojamąsias dalis.)*

Pagrindimas

Europos tinklo darbas – rinkti informaciją klausimais, susijusiais su imigracija ir prieglobsčiu, ir ja keistis, taigi ši veikla turėtų būti atspindima tinklo pavadinimo santrumpoje (EMPT). Šiuo pakeitimu siekiama pavadinimą „Europos migracijos tinklas“ keisti pavadinimu „Europos migracijos ir prieglobsčio tinklas“, o jo santrumpą EMT keisti santrumpa EMPT (išskyrus 1 ir 5 konstatuojamąsias dalis, kuriose pateikiamas iki šiol vartotas pavadinimas).

Atlikdamas savo darbą EMPT turi sugebėti remtis informacija, gaunama iš vyriausybės departamentų, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų.

Pakeitimas 3
6a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(6a) 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 862/2007 dėl Bendrijos migracijos statistikos ir tarptautinės apsaugos

statistikos[1] nuostatos, kaip ir kitos šiuo metu taikomos priemonės ir sistemos, sudaro svarbų Europos migracijos tinklo veiklos orientacinį pagrindą. Taip pat turėtų būti kreipiama dėmesio į vertingą dabą, kurį atlieka CIREFI[2], ir į 2005 m. kovo 16 d. Tarybos sprendimą Nr. 2005/267/EB, įsteigiantį saugų žiniatinkliu pagrįstą informacijos ir koordinavimo tinklą, skirtą valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms[3] (angl. „ICOnet“).

---

1. OL L 199, 2007 7 31, p. 23.

2. Diskusijų ir nuomonių keitimosi apie sienų kirtimą ir imigraciją centras (angl. CIREFI), įsteigtas vadovaujantis 1994 m. lapkričio 30 d. Tarybos posėdžio išvadomis (OL L 274, 1996 9 19, p. 50).

3. OL L 83, 2005 4 1, p. 48.

Pagrindimas

Supažindinama su Tarybos pasiūlymu, kuris gali būti priimtinas Parlamentui.

Pakeitimas 4
8 konstatuojamoji dalis

(8) Siekiant užtikrinti, kad nacionaliniai informacijos centrai turėtų reikiamų žinių įvairiems su migracijos ir prieglobsčio klausimais susijusiems aspektams spręsti, juose turėtų būti bent trys ekspertai, kurie kiekvienas atskirai arba kartu turėtų patirties politikos formavimo, teisės, mokslinių tyrimų ir statistikos srityse. Šie ekspertai gali būti valstybių narių administracijų ***arba bet kurios kitos organizacijos atstovai***.	(8) Siekiant užtikrinti, kad nacionaliniai informacijos centrai turėtų reikiamų žinių įvairiems su migracijos ir prieglobsčio klausimais susijusiems aspektams spręsti, juose turėtų būti bent trys ***skirtinguose veiklos sektoriuose (vyriausybės departamentuose, nevyriausybinėse organizacijose ir universitetuose) dirbę*** ekspertai, kurie kiekvienas atskirai arba kartu turėtų patirties politikos formavimo, teisės, mokslinių tyrimų ir statistikos srityse. Šie ekspertai gali būti valstybių narių administracijų***, nevyriausybinių organizacijų, universitetų arba mokslinių tyrimų centrų*** atstovai. ***Kiekvieno nacionalinio informacijos centro darbuotojai kartu turėtų turėti pakankamai kompetencijos informacijos***

	technologijų, bendradarbiavimo vykdant programas ir palaikant ryšius su kitomis nacionalinėmis organizacijomis bei bendradarbiavimo daugiakalbėje aplinkoje Europos lygmeniu srityse.

Pagrindimas

Atlikdamas savo darbą EMPT turi sugebėti remtis informacija, gaunama iš vyriausybės departamentų, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų. Pridedamas Tarybos patvirtintas tekstas, kadangi jis gali būti priimtinas Parlamentui.

Pakeitimas 5
9 konstatuojamoji dalis

(9) Kiekvienas nacionalinis informacijos centras ***turėtų*** sukurti nacionalinį migracijos tinklą, kurį sudarytų organizacijos ir asmenys, veikiantys migracijos ir prieglobsčio srityje, įskaitant, pvz., universitetus, mokslinių tyrimų organizacijas ir mokslininkus, vyriausybines ir nevyriausybines organizacijas ir tarptautines organizacijas, kad visos susijusios suinteresuotosios šalys galėtų pareikšti savo nuomonę.	(9) Kiekvienas nacionalinis informacijos centras ***sukuria*** nacionalinį migracijos tinklą, kurį sudarytų organizacijos ir asmenys, veikiantys migracijos ir prieglobsčio srityje, įskaitant, pvz., universitetus, mokslinių tyrimų organizacijas ir mokslininkus, vyriausybines ir nevyriausybines organizacijas ir tarptautines organizacijas, kad visos susijusios suinteresuotosios šalys galėtų pareikšti savo nuomonę.

Pagrindimas

Atlikdamas savo darbą EMPT turi sugebėti remtis informacija, gaunama iš vyriausybės departamentų, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų.

Pakeitimas 6
12 konstatuojamoji dalis

(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje,	(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje,

Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje.	Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje***, taip pat su tarptautinėmis organizacijomis ir su prieglobsčio siekiančių asmenų bei migrantų kilmės šalimis***.

Pagrindimas

Atlikdamas savo darbą EMPT turi sugebėti remtis informacija, gaunama iš vyriausybės departamentų, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų. Be to, būtina keistis informacija su konkrečiomis šalimis, kurios susijusios su EMPT veiklos sritimi.

Pakeitimas 7
14 konstatuojamoji dalis

(14) Atsižvelgiant į EMT keitimosi informacija sistemą, turėtų būti taikomi 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo[1] bei 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo[2].	(14) Atsižvelgiant į EMT keitimosi informacija sistemą, turėtų būti taikomi ***2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais,*** 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo[1] bei 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo[2].

Pagrindimas

Turi būti užtikrinta galimybė susipažinti su EMPT dokumentais pagal Reglamente Nr. 1049/2001 numatytas nuostatas. EMPT duomenys, informacija, ataskaitos ir vertinimai turi būti prieinami visuomenei ir platinami kuo didesnei jos daliai.

[1] OL L 281, 1995 11 23, p. 31.
[2] OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

Pakeitimas 8
14a konstatuojamoji dalis (nauja)

(14a) Remiantis Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir sutarties, pagal kurią įsteigiama Europos bendrija, 1 ir 2 straipsnių nuostatomis ir atsižvelgiant į minėtojo protokolo 4 straipsnio nuostatas, Jungtinė Karalystė nedalyvauja tvirtinant šių sprendimų ir nėra įpareigota jų vykdyti arba jais vadovautis.

Pagrindimas

Pridedamas Tarybos patvirtintas tekstas, kadangi jis gali būti priimtinas Parlamentui. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad terminas, skirtas apsispręsti dėl dalyvavimo, dar nesibaigė. Jeigu bus apsispręsta prieš baigiantis terminui, ši konstatuojamoji dalis bus atitinkamai persvarstyta.

Pakeitimas 9
14b konstatuojamoji dalis (nauja)

(14b) Remiantis Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridedamo prie Europos Sąjungos sutarties ir sutarties, pagal kurią įsteigiama Europos bendrija, 1 ir 2 straipsnių nuostatomis ir atsižvelgiant į minėtojo protokolo 4 straipsnio nuostatas, Airija nedalyvauja tvirtinant šių sprendimų ir nėra įpareigota jų vykdyti arba jais vadovautis.

Pagrindimas

Pridedamas Tarybos patvirtintas tekstas, kadangi jis gali būti priimtinas Parlamentui. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad terminas, skirtas apsispręsti dėl dalyvavimo, dar nesibaigė. Jeigu bus apsispręsta prieš baigiantis terminui, ši konstatuojamoji dalis bus atitinkamai persvarstyta.

Pakeitimas 10
1 straipsnis

Šiuo sprendimu sukuriamas Europos	Šiuo sprendimu sukuriamas Europos

migracijos tinklas (toliau – EMT).	migracijos tinklas (toliau – EMT).
EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės informacijos apie migraciją ir prieglobstį poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.	EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės***, taip pat migrantų ir prieglobsčio siekiančių asmenų, Bendrijai nepriklausančių valstybių ir tarptautinių organizacijų*** informacijos apie migraciją ir prieglobstį poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.

Pagrindimas

EMPT renkama informacija aktuali visoms šalims – ir priklausančioms, ir neprikausančioms Europos Sąjungai.

Pakeitimas 11
1 straipsnio 2a dalis (nauja)

	Europos migracijos tinklas (EMT) šiais klausimais taip pat informuoja visą visuomenę.

Pakeitimas 12
2 straipsnio a punktas

(a) renka ir keičiasi naujausiais duomenimis ir informacija iš įvairių šaltinių, įskaitant universitetus;	(a) renka ir keičiasi naujausiais ***patikimais*** duomenimis ir informacija iš įvairių šaltinių, įskaitant universitetus ***ir nevyriausybines organizacijas***;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 13
2 straipsnio b punktas

(b) analizuoja a punkte minėtus duomenis bei informaciją ir juos pateikia lengvai prieinama forma;	(b) analizuoja a punkte minėtus duomenis bei informaciją ir juos pateikia lengvai prieinama***, suprantama*** forma ***ir taip, kad juos būtų galima palyginti***;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 14
2 straipsnio c punktas

(c) kuria būdus duomenų lyginamumui, objektyvumui ir patikimumui Bendrijoje gerinti, nustatydamas tam tikrus rodiklius ir kriterijus, dėl kurių informacija būtų nuoseklesnė ir kurie padėtų plėtoti Bendrijos veiklą, susijusią su migracijos statistiniais duomenimis;	(c) kuria būdus duomenų lyginamumui, objektyvumui ir patikimumui Bendrijoje gerinti, nustatydamas tam tikrus rodiklius ir kriterijus, dėl kurių informacija būtų nuoseklesnė ir kurie padėtų plėtoti Bendrijos veiklą, susijusią su migracijos ***ir prieglobsčio*** statistiniais duomenimis***, siekdamas, kad bendradarbiaujant su kitomis kompetentingomis Europos tarnybomis šie rodikliai ir kriterijai būtų derinami Europos lygmeniu***;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 15
2 straipsnio d punktas

(d) skelbia periodiškas ataskaitas apie	(d) ***rengia ir*** skelbia periodiškas ataskaitas

migracijos ir prieglobsčio padėtį Bendrijoje ir valstybėse narėse;	apie migracijos ir prieglobsčio padėtį Bendrijoje ir valstybėse narėse;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 16
2 straipsnio da punktas (naujas)

(da) renka ir skelbia Europos ir valstybių narių įstatymus ir taisykles, kurie susiję su migracijos ir prieglobsčio klausimais, taip pat visą kitą aktualią informaciją (apie kvotas, įteisinimą, sąlygas, kuriomis kreipiamasi dėl pabėgėlio statuso, apie susijusią veiklą bei teismų praktiką ir t. t.);

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 17
2 straipsnio db punktas (naujas)

(db) gavęs Komisijos, Europos Parlamento ar Tarybos prašymą, teikia šioms institucijoms pagalbą ir paramą, susijusią su konkrečiomis jų vykdomomis užduotimis, t. y. atlieka analizę, vertinimus, rengia rekomendacijas ir išvadas, susijusias su tuo, kaip

	įgyvendinamos Europos migracijos ir prieglobsčio direktyvos, ir tuo, ar nacionalinės taisyklės atitinka Europos ir tarptautines normas;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 18
2 straipsnio f punktas

(f) didina informuotumą apie EMT leisdamas susipažinti su surinkta informacija ir platindamas savo veiklos rezultatus;	(f) didina informuotumą apie EMT leisdamas susipažinti su surinkta informacija ir platindamas savo veiklos rezultatus ***kuo didesnei daliai visuomenės***;

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 19
2 dalies g punktas

(g) koordinuoja informaciją ir bendradarbiauja su kitomis susijusiomis Europos ir tarptautinėmis įstaigomis.	(g) koordinuoja informaciją ir bendradarbiauja su kitomis susijusiomis ***nacionalinėmis,*** Europos ir tarptautinėmis ***vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis*** įstaigomis.

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir

suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 20
2 straipsnio 1a dalis (nauja)

EMT užtikrina, kad jo veikla atitinka tai, kas numatyta pagal konkrečias Bendrijos lygmeniu taikomas priemones ir sistemas, susijusias su migracija ir prieglobsčiu, ir pagal jas koordinuojama.

Pagrindimas

EMPT veiklos sritis turėtų būti papildyta, įtraukiant Europos teisės aktų ir politikos krypčių analizę ir lyginimą, Europos ir tarptautinių normų laikymąsi nacionaliniu lygmeniu, taip pat rekomendacijų ir išvadų rengimą. Tinklas turėtų bendradarbiauti su visomis susijusiomis ir suinteresuotomis šalimis bei platinti informaciją. Siekiant, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas Europos lygmeniu, EMPT turėtų būti suteikta galimybė atlikti tam tikrą vaidmenį pažangiai taikant bendruosius rodiklius ir kriterijus.

Pakeitimas 21
4 straipsnio 2 dalies a punktas

a) ***dalyvauja*** rengiant EMT metinės veiklos programą, remdamasi pirmininko projektu;	a) ***remdamasi pirmininko projektu, prisideda*** rengiant ***ir tvirtinant*** EMT metinės veiklos programą***, įskaitant mažiausios ir didžiausios planuojamos sumos, kurią ketinama skirti kiekvieno nacionalinio informacijos centro biudžetui, tvirtinimą, siekiant, kad būtų padengtos svarbiausios išlaidos, būtinos sklandžiai tinklo veiklai užtikrinti, kaip numatyta pagal 5 straipsnio nuostatas.***

Pagrindimas

Pridedamas Tarybos patvirtintas tekstas, susijęs su valdybos kompetencija, kadangi jis gali būti priimtinas Parlamentui.

Pakeitimas 22
4 straipsnio 2 dalies d punktas

d) nustato tinkamiausias strateginio bendradarbiavimo su kitomis įstaigomis, kompetentingomis migracijos ir prieglobsčio srityje, formas ir, prireikus, tokio bendradarbiavimo administravimo tvarką, kaip numatyta 10 straipsnyje;	d) nustato tinkamiausias strateginio bendradarbiavimo su kitomis ***nacionalinėmis, Europos ir tarptautinėmis vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis*** įstaigomis, kompetentingomis migracijos ir prieglobsčio srityje, formas ir, prireikus, tokio bendradarbiavimo administravimo tvarką, kaip numatyta 10 straipsnyje;

Pagrindimas

EMPT turi sugebėti bendradarbiauti su kuo daugiau nacionalinių, Europos ir tarptautinių vyriausybinių ir nevyriausybinių organizacijų.

Pakeitimas 23
5 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas.	1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas. ***Siekdamos skatinti EMT darbą ir užtikrinti, kad būtų sėkmingai siekiama jo užsibrėžtų tikslų, prireikus valstybės narės atsižvelgia į būtinybę koordinuoti jų atstovo valdyboje ir jų nacionalinio informacijos centro veiksmus.***
Nacionalinį informacijos centrą sudaro ne mažiau kaip trys ekspertai. Vienas iš šių ekspertų, kuris eina nacionalinio koordinatoriaus pareigas, yra paskirtos įstaigos pareigūnas arba darbuotojas. ***Likusieji ekspertai gali priklausyti šiai įstaigai arba kitoms valstybinėms ar privačioms nacionalinėms ir tarptautinėms valstybėje narėje įsikūrusioms organizacijoms.***	Nacionalinį informacijos centrą sudaro ne mažiau kaip ***trijų skirtingų veiklos sektorių (vyriausybės departamentų, nevyriausybinių organizacijų ir universitetų)*** ekspertai. Vienas iš šių ekspertų, kuris eina nacionalinio koordinatoriaus pareigas, yra paskirtos įstaigos pareigūnas arba darbuotojas.

Pagrindimas

Nacionaliniame informacijos centre turėtų dirbti ekspertai, įgiję patirties skirtinguose veiklos sektoriuose. Turėtų būti koordinuojamas nacionalinio informacijos centro ir atstovo valdyboje atliekamas darbas.

Pakeitimas 24
5 straipsnio 2 dalies a punktas

a) turėti žinių prieglobsčio ir migracijos srityje, įskaitant su politikos formavimu, teise, moksliniais tyrimais ir statistika susijusius aspektus;	a) turėti ***visapusiškų*** žinių prieglobsčio ir migracijos srityje, įskaitant su politikos formavimu, teise, moksliniais tyrimais ir statistika susijusius aspektus;

Pagrindimas

Nacionaliniame informacijos centre turėtų dirbti ekspertai, įgiję patirties skirtinguose veiklos sektoriuose. Turėtų būti koordinuojamas nacionalinio informacijos centro ir atstovo valdyboje atliekamas darbas.

Pakeitimas 25
5 straipsnio 3 dalies b punktas

b) į keitimosi informacija sistemą, nurodytą 8 straipsnyje, įveda nacionalinius duomenis;	b) ***įveda 8 straipsnyje nurodytus nacionalinius duomenis*** į keitimosi informacija sistemą***, atliekant analizę ir vertinimą***;

Pagrindimas

Informacijos centrai turi ne tik rinkti duomenis, bet ir sugebėti atlikti analizę ar vertinimą.

Pakeitimas 26
5 straipsnio 3 dalies b punktas

c) didina gebėjimus teikti *ad hoc* prašymus kitiems nacionaliniams informacijos centrams ir greitai atsakyti į tokius prašymus, gautus iš kitų nacionalinių informacijos centrų;	c) didina gebėjimus teikti *ad hoc* prašymus kitiems nacionaliniams informacijos centrams ir greitai atsakyti į tokius prašymus, gautus iš kitų nacionalinių informacijos centrų***, taip pat į prašymus, kuriuos pateikia Komisija, Europos Parlamentas ir Taryba***;

Pagrindimas

Informacijai centrai turi sugebėti atsakyti į Komisijos, Europos Paralmento ir Tarybos pateiktus prašymus.

Pakeitimas 27
5 straipsnio 3 dalies d punktas

d) įsteigia nacionalinį migracijos tinklą,	d) įsteigia nacionalinį migracijos ***ir***

sudarytą iš įvairių organizacijų ir asmenų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio srityje, ir atstovaujančių visoms susijusioms suinteresuotosioms šalims. Nacionalinio migracijos tinklo narių ***gali*** būti prašoma dalyvauti EMT veikloje, visų pirma pagal 8 ir 9 straipsnius.	***prieglobsčio*** tinklą, sudarytą iš įvairių ***vyriausybinių ir nevyriausybinių*** organizacijų ir asmenų, veikiančių ***įvairiose*** migracijos ir prieglobsčio ***srityse*** ir atstovaujančių visoms susijusioms suinteresuotosioms šalims ***bei galinčių pasidalyti tam tikra praktine patirtimi, t. y. sudarytą iš universitetų, mokslinių tyrimų centrų, nevyriausybinių organizacijų ir teisininkų asociacijų***. Nacionalinio migracijos tinklo ***nariai kviečiami*** dalyvauti EMT veikloje, visų pirma pagal 8 ir 9 straipsnius.

Pagrindimas

Informacijos centrai turi sugebėti bendradarbiauti su vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis organizacijomis, universitetais, mokslinių tyrimų centrais ir t. t.

Pakeitimas 28
6 straipsnio 3 dalis

3. Komisija, pasikonsultavusi su ***valdyba*** bei nacionaliniais informacijos centrais ir atsižvelgusi į 1 ir 2 straipsniuose apibrėžtą bendrąjį tikslą ir uždavinius, priima EMT metinę veiklos programą. Programoje nurodomi tikslai ir teminiai prioritetai. Komisija stebi, kaip įgyvendinama metinė veiklos programa, ir teikia reguliarias jos įgyvendinimo ir EMT raidos ataskaitas valdybai.	3. Komisija, pasikonsultavusi su nacionaliniais informacijos centrais ***ir pritarus valdybai, taip pat*** atsižvelgusi į 1 ir 2 straipsniuose apibrėžtą bendrąjį tikslą ir uždavinius, priima EMT metinę veiklos programą. Programoje nurodomi tikslai ir teminiai prioritetai. Komisija stebi, kaip įgyvendinama metinė veiklos programa, ir teikia reguliarias jos įgyvendinimo ir EMT raidos ataskaitas valdybai.

Pagrindimas

Pridedamos nuorodos į Tarybos reglamentą Nr. 1995/2006 ir persvarstytas bei Tarybos patvirtintas tekstas, kuriuo remiantis valdybai suteikiami įgaliojimai tvirtinti metinę programą, kadangi tai gali būti priimtina Parlamentui.

Pakeitimas 29
7 straipsnio 5a dalis (nauja)

	(5a) Jeigu 5 dalyje nurodyta veikla nebuvo planuojama EMT metinėje programoje, apie ją laiku pranešama nacionaliniams informacijos centrams.

Pagrindimas

Pridedamas Tarybos patvirtintas tekstas, kadangi jis gali būti priimtinas Parlamentui.

Pakeitimas 30
8 straipsnio antraštė

Keitimosi ***informacija sistema***	***Keitimasis informacija, jos skelbimas ir platinimas***

Pagrindimas

Informacija, kurią EMPT renka, kaupia ir kuria keičiasi, turi būti skelbiama ir platinama kuo didesnei visuomenės daliai. Šioje veikloje turėtų dalyvauti visos susijusios ir suinteresuotos šalys.

Pakeitimas 31
8 straipsnio 1 dalis

1. Vadovaujantis šiuo straipsniu, sukuriama internetinė keitimosi informacija sistema, prieinama per tam skirtą tinklavietę.	1. Vadovaujantis šiuo straipsniu, sukuriama internetinė ***keitimosi informacija, jos skelbimo ir platinimo*** sistema, prieinama per tam skirtą tinklavietę.

Pagrindimas

Informacija, kurią EMPT renka, kaupia ir kuria keičiasi, turi būti skelbiama ir platinama kuo didesnei visuomenės daliai. Šioje veikloje turėtų dalyvauti visos susijusios ir suinteresuotos šalys.

Pakeitimas 32
8 straipsnio 2 dalis

2. Keitimosi informacija sistemos duomenys paprastai yra vieši.	2. Keitimosi informacija, ***jos skelbimo ir platinimo*** sistemos duomenys paprastai yra vieši.
Galimybė susipažinti su konfidencialia informacija gali būti suteikta tik EMT.	Galimybė susipažinti su konfidencialia informacija gali būti suteikta tik EMT.

Pagrindimas

Informacija, kurią EMPT renka, kaupia ir kuria keičiasi, turi būti skelbiama ir platinama kuo didesnei visuomenės daliai. Šioje veikloje turėtų dalyvauti visos susijusios ir suinteresuotos

šalys.

Pakeitimas 33
8 straipsnio 3 dalies f punktas

f) mokslininkų ir mokslinių tyrimų institucijų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio srityje, katalogas.	f) mokslininkų ir mokslinių tyrimų institucijų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio srityje, taip pat ***nevyriausybinių ir nacionalinių, Europos bei tarptautinių organizacijų*** katalogas.

Pagrindimas

Informacija, kurią EMPT renka, kaupia ir kuria keičiasi, turi būti skelbiama ir platinama kuo didesnei visuomenės daliai. Šioje veikloje turėtų dalyvauti visos susijusios ir suinteresuotos šalys.

Pakeitimas 34
9 straipsnio 1 dalis

1. Kiekvienas nacionalinis informacijos centras kiekvienais metais parengia migracijos ir prieglobsčio padėties valstybėje narėje ataskaitą, kurioje aprašoma politikos raida ir pateikiami statistiniai duomenys.	1. Kiekvienas nacionalinis informacijos centras kiekvienais metais parengia migracijos ir prieglobsčio padėties valstybėje narėje ataskaitą, kurioje aprašoma ***teisiniai pokyčiai (įstatymai ir teismų praktikos atvejai),*** politikos raida ir pateikiami statistiniai duomenys.

Pagrindimas

EMPT turi atsižvelgti ne tik į statistinius ir politinius pokyčius, bet ir į teisinius su imigracija ir prieglobsčios suteikimu susijusius pokyčius.

Pakeitimas 35
10 straipsnio 1 dalis

1. EMT bendradarbiauja su valstybių narių ***arba*** trečiųjų šalių įstaigomis, ***įskaitant*** tarptautines organizacijas, kompetentingomis migracijos ir prieglobsčio srityje.	1. EMT bendradarbiauja su ***vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis įstaigomis, Europos Sąjungos tarnybomis ir organizacijomis ir*** valstybių narių ***ir*** trečiųjų šalių įstaigomis ***bei tarptautinėmis organizacijomis***, kompetentingomis migracijos ir prieglobsčio srityje.

Pagrindimas

EMPT turi bendradarbiauti su kitomis vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis įstaigomis, Europos Sąjungos tarnybomis ir organizacijomis, valstybėmis narėmis bei tarptautinėmis organizacijomis.

Pakeitimas 36
15 straipsnio 1 dalis

Šis sprendimas taikomas nuo ***2008 m. sausio 1 d.***	Šis sprendimas taikomas nuo ***jo paskelbimo „Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje“ datos***.

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

AIŠKINAMOJI DALIS

Į Parlamentą kreiptasi dėl konsultacijos, susijusios su Komisijos pasiūlymu dėl Tarybos sprendimo, pagal kurį sukuriamas Europos migracijos tinklas.

Europos migracijos tinklas jau veikia. Jo darbas grindžiamas daugybės nacionalinių informacijos centrų veikla. Tinklas įdiegtas bandomojo projekto metu. Pabaigus šį projektą pradėti parengiamieji veiksmai. Šiuo Tarybos sprendimu, pasikonsultavus su Parlamentu, siekiama sukurti tinkamą šio tinklo veiklos teisinį pagrindą.

Pranešėjas visiškai pritaria pagrindinėms Komisijos pasiūlymo nuostatoms ir išsamesniam susitarimui, kuris pasiektas Taryboje. Šis susitarimas susijęs su paties tinklo konsolidavimu ir jame bent jau šiuo metu raginama nesteigti dar vieno Europos stebėsenos centro ar agentūros. Taip būtų išvengta nereikalingų biurokratinių procedūrų. Tinklas, nagrinėjantis bendruosius, su ES susijusius kompetentingų ar suinteresuotųjų nacionalinių ir tarptautinių organizacijų darbo aspektus, gali veiksmingai rinkti duomenis, informaciją ir atlikti analizę.

Taryba itin skubiai parengė atsakymą į Komisijos pasiūlymą, kuriame minėtajam pasiūlymui iš esmės pritariama ir pateikiama vos keletas su konkrečiais punktais susijusių pakeitimų. Nepaisant to, Parlamento nuomonė nėra vien formalumas, todėl pranešėjas ragina Tarybą tinkamai į ją atsižvelgti siekiant galutinai patvirtinti pasiūlymą dėl sprendimo. Norėdamas paskatinti institucijas siekti susitarimo, pranešėjas pateikė pakeitimų, kurie sutampa su Tarybos pasiūlymais.

Šiame Parlamento vardu parengtame parnešime siekiama:

– **pakeisti tinklo pavadinimą, t. y. Europos migracijos tinklą (EMT) pervadinti Europos migracijos ir prieglobsčio tinklu (EMPT)**. Šis pasiūlymas grindžiamas paprastu faktu: tinklas sprendžia ir su prieglobsčiu, ir su migracija susijusius klausimus. Taigi tai turėtų būti tinkamai ir logiškai atspindima tinklo pavadinime ir jo santrumpoje;

– **papildyti tinklo veiklos sritį**, siekiant, kad būtų atliekami tyrimai, analizės, vertinimai, susiję su direktyvų taikymu ir įgyvendinimu, rengiami teisės analizės projektai ir išvados bei rekomendacijos, *inter alia*, gavus Parlamento ar kitų institucijų prašymus, ir užtikrinti, kad tinklo darbas būtų praktiškai naudingas tiems, kurie dalyvauja sprendimų priėmimo veikloje;

– užtikrinti, kad EMPT pajėgtų kaupti duomenis, susijusius su imigracija ir prieglobsčiu, jais keistis ir kad šiuos **duomenis būtų įmanoma palyginti Europos lygmeniu** ir aiškiai pabrėžiant, kad taip siekiama nustatyti **bendrus kriterijus ir rodiklius** Europos lygmeniu;

– užtikrinti, kad EMT pajėgtų dirbti **glaudžiai bendradarbiaudamas su kitomis migracijos ir prieglobsčio organizacijomis** ir interesų grupių atstovais, visų pirma, su vyriausybės departamentais, taip pat nevyriausybinėmis organizacijomis, universitetais, mokslinių tyrimų centrais, ekspertais, tarptautinėmis organizacijomis ir Bendrijai nepriklausančiomis valstybėmis, siekdamas gauti duomenų iš pačių įvairiausių šaltinių ir vadovautis daugiadalykiu požiūriu;

– užtikrinti, kad EMPT stengtųsi **skelbti ir platinti informaciją** apie savo darbą ir būtų skiriama daugiau dėmesio tinklui ir jo darbui. Todėl, remiantis Reglamento Nr. 049/2001 dėl dokumentų prieigos nuostatomis, turėtų ypač stengiamasi duomenis bei analizę skelbti ir platinti internete;

– atmesti Tarybos pateiktą pasiūlymo dėl sprendimo 4 straipsnio pakeitimą dėl EMPT **valdybos** sudėties ir veiklos srities, kadangi, remiantis šiuo pakeitimu, Europos Parlamentui būtų paliktas stebėtojo vaidmuo be teisės balsuoti, tuo tarpu Komisija buvo siūliusi Europos Parlamentui į valdybą deleguoti atstovą, turintį teisę balsuoti, ir pranešėjas pastarajam siūlymui visapusiškai pritaria;

– užtikrinti, kad EMPT darbas **nedubliuotų kitų Europos tarnybų darbo**. Taigi EMPT turėtų bendradarbiauti su šiomis tarnybomis ir vadovaudamasis visapusiško bei nevaržomo bendradarbiavimo principais grįsti savo veiklą jau atliktais darbais.

Baigdamas pranešėjas pataria Parlamentui pritarti Komisijos pasiūlymui atsižvelgiant į pateiktus pasiūlymus, kad tinklas galėtų būtų įdiegtas kuo anksčiau, t. y. 2009 m.